

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen an Fußwärmer und Heizmatten (IEC 60335-2-81:1997) Deutsche Fassung EN 60335-2-81:1997 mit Berichtigung zu IEC 60335-2-81:1997	DIN EN 60335-2-81
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 81
Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm IEC 60335-2-81 ICS 97.100 Deskriptoren: Sicherheitsanforderung, elektrisches Haushaltgerät, Fußwärmer, Heizmatte Safety of household and similar electrical appliances – Part 2: Particular requirements for foot warmers and heating mats (IEC 60335-2-81:1997); German version EN 60335-2-81:1997 with corrigendum to IEC 60335-2-81:1997 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues – Partie 2: Règles particulières pour les chaudières et les tapis chauffants électriques (CEI 60335-2-81:1997); Version allemande EN 60335-2-81:1997 avec corrigendum à la CEI 60335-2-81:1997 Die Europäische Norm EN 60335-2-81:1997 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 60335-2-81 wurde am 1997-10-01 angenommen. Daneben gelten die von dieser Neufassung betroffenen Abschnitte aus DIN VDE 0725 (VDE 0725):1970-05 und DIN VDE 0725a (VDE 0725a):1977-01 noch bis zum 2000-07-01. Für Geräte nach dieser Norm, die vor 2000-07-01 DIN VDE 0725 (VDE 0725):1970-05 und DIN VDE 0725a (VDE 0725a):1977-01 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser jeweils ersetzten Normen für die Fertigung bis 2005-07-01 noch weiter angewendet werden. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN IEC 61/873/CDV (VDE 0700 Teil 81):1995-06. Fortsetzung Seite 2 bis 3 und 14 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 60335-2-81 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen an Fußwärmer und Heizmatten“ (IEC 60335-2-81:1997), Ausgabe 1997, in die die Internationale Norm IEC 60335-2-81 „Safety of household and similar electrical appliances – Part 2: Particular requirements for foot warmers and heating mats“, Ausgabe 1997, unverändert übernommen worden ist.

Die Internationale Norm IEC 60335-2-81 wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.9 „Schmiegsame Wärmegeräte“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

Der Zusammenhang der in dieser Norm zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:1994	IEC 60335-1:1991	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A11:1995	–	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A1:1996	IEC 60335-1/A1:1991	DIN EN 60335-1/A1 (VDE 0700 Teil 1/A1):1997-08	VDE 0700 Teil 1/A1
EN 60335-1/A12:1996	–	DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12):1997-08	VDE 0700 Teil 1/A12
–	IEC 60335-2-17 in Vorbereitung	E DIN IEC 61/1105/CDV (VDE 0700 Teil 17):1997-05	VDE 0700 Teil 17
EN 60335-2-71:1995	IEC 60335-2-71:1993	DIN EN 60335-2-71 (VDE 0700 Teil 216):1997-04	VDE 0700 Teil 216

Nationale Anmerkung

Zu Bild 103A – Vorrichtung für die Funkenentzündungsprüfung

Anmerkung: Deutschland war der Auffassung, daß die Angabe „Ø 0,3 mm“ bei der rechten Elektrode falsch ist; es müßte richtig heißen „Ø 3 mm“; ein Corrigendum wurde bei IEC beantragt.

Im Corrigendum:1998-03 zu IEC 60335-2-81 entfällt die Einzelheit zu den Messingelektroden.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:1991, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 und A11:1995
DIN EN 60335-1/A1 (VDE 0700 Teil 1/A1)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:1991/A1:1994, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1/A1:1996
DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassung EN 60335-1/A12:1996
E DIN IEC 61/1105/CDV (VDE 0700 Teil 17)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen an Wärmezudecken, Wärmeunterbetten, Heizkissen und ähnliche schmiegsame Wärmegeräte (IEC 61/1105/CDV:1996)
DIN EN 60335-2-71 (VDE 0700 Teil 216)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen an Elektrowärmegeräte für Tieraufzucht und Tierhaltung (IEC 60335-2-71:1993, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-71:1995

Zurückgezogen: 2003-10

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-81

November 1997

ICS 97.100

Deskriptoren: Elektrisches Gerät für den Hausgebrauch, Elektrowärmegerät für den Hausgebrauch, Sicherheitsanforderung, Schutz gegen elektrischen Schlag, Schutz gegen mechanische Gefahr, Schutz gegen Brandgefahr

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

**Teil 2: Besondere Anforderungen an Fußwärmer und Heizmatten (IEC 60335-2-81:1997)
mit Berichtigung zu IEC 60335-2-81:1997**

Safety of household and similar electrical appliances
Part 2: Particular requirements for foot warmers and heating mats
(IEC 60335-2-81:1997)
with corrigendum to IEC 60335-2-81:1997

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues
Partie 2: Règles particulières pour les chaudières et les tapis chauffants électriques
(CEI 60335-2-81:1997)
avec corrigendum à la CEI 60335-2-81:1997

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1997-10-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Tschechische Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks IEC 61/1285/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe von IEC 60335-2-81, ausgearbeitet vom Technischen Komitee 61 der IEC, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1997-10-01 als EN 60335-2-81 angenommen.

Es gelten folgende Daten:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muß (dop): 1998-07-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2000-07-01

Für Erzeugnisse, die vor 2000-07-01 der entsprechenden nationalen Norm entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorübergehende Norm für die Fertigung bis 2005-07-01 noch weiter angewendet werden.

Diese Norm ist in Verbindung mit EN 60335-1, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Teil 1: Allgemeine Anforderungen, zu verwenden. Sie wurde auf der Basis der Ausgabe 1994 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teils 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung des Teils 1 angegeben.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-1, um diese in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen an elektrische Fußwärmer und Heizmatten“ umzuwandeln.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzugleichen.

Zusätzliche Abschnitte und Tabellen zu denen in Teil 1 sind mit 101 beginnend numeriert.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, außer denen, die im Anhang ZA zu EN 60335-1 aufgeführt sind.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Europäischen Norm, außer denen, die im Anhang ZB zu EN 60335-1 aufgeführt sind.

ANMERKUNG: Es werden die folgenden Schriftarten verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- *Prüfungen*: in Kursivschrift;
- ANMERKUNGEN: in Kleinschrift.

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 2 definiert. Wenn eine Definition des Teils 1 ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-81:1997 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.